

INDIAN ARMY

Arms you FOR LIFE AND CAREER AS AN OFFICER

Visit us at www.joinindianarmy.nic.in

or call us (011) 26173215, 26175473, 26172861

Ser NO	Course	Vacancies Per Course	Age	Qualification	Appln to be received by	Training Academy	Duration of Training
1.	NDA	300	16½ - 19 Yrs	10+2 for Army 10+2 (PCM) for AF, Navy	10 Nov & 10 Apr (by UPSC)	NDA Pune	3 Yrs + 1 yr at IMA
2.	10+2 (TES) Tech Entry Scheme	85	16½ - 19½ Yrs	10+2 (PCM) (aggregate 70% and above)	30 Jun & 31 Oct	IMA Dehradun	5 Yrs
3.	IMA(DE)	250	19 - 24 Yrs	Graduation	May & Oct (by UPSC)	IMA Dehradun	1½ Yrs
4.	SSC (NT) (Men)	175	19 - 25 Yrs	Graduation	May & Oct (by UPSC)	OTA Chennai	49 Weeks
5.	SSC (NT) (Women) (including Non-tech Specialists and JAG entry)	As notified	19 - 25 Yrs for Graduates 21-27 Yrs for Post Graduate/ Specialists/ JAG	Graduation/ Post Graduation /Degree with Diploma/ BA LLB	Feb/Mar & Jul/ Aug (by UPSC)	OTA Chennai	49 Weeks
6.	NCC (SPL) (Men)	50	19 - 25 Yrs	Graduate 50% marks & NCC 'C' Certificate (min B Grade)	Oct/ Nov & Apr/ May	OTA Chennai	49 Weeks
	NCC (SPL) (Women)	As notified					
7.	JAG (Men)	As notified	21 - 27 Yrs	Graduate with LLB/ LL.M with 55% marks	Apr / May	OTA Chennai	49 Weeks
8.	UES	60	19-25 Yrs (FY)18-24 Yrs (PFY)	BE/B Tech	31 Jul	IMA Dehradun	One Year
9.	TGC (Engineers)	As notified	20-27 Yrs	BE/ B Tech	Apr/ May & Oct/ Nov	IMA Dehradun	One Year
10.	TGC (AEC)	As notified	23-27 Yrs	MA/ M Sc. in 1 st or 2 nd Div	Apr/ May & Oct/ Nov	IMA Dehradun	One Year
11.	SSC (T) (Men)	50	20-27 Yrs	Engg Degree	Apr/ May & Oct/ Nov	OTA Chennai	49 Weeks
12.	SSC (T) (Women)	As notified	20-27 Yrs	Engg Degree	Feb/ Mar & Jul/ Aug	OTA Chennai	49 Weeks

نُخْبَةُ الدَّرُوسِ الْعَرَبِيَّةِ

NUKHBAT-UD-DURUS-IL-ARABIA

(Supplementary Book)

للفف التاسع

For Class IX



सत्यमेव जयते



بہار اسٹیٹ ٹکسٹ بک پبلسنگ کارپوریشن لمیٹڈ، پٹنہ

ڈائرکٹر (سکندری ایجوکیشن) محکمہ فروغ وسائل انسانی،
حکومت بہار سے منظور

صوبائی کونسل برائے تعلیمی تحقیق و تربیت (SCERT)

بہار کے تعاون سے پوری ریاست بہار کے لیے

© بہار اسٹیٹ ٹکسٹ بک پبلیشنگ کارپوریشن لمیٹڈ

پہلی اشاعت : 2009 : 5,000

دوسری اشاعت : 2010 : 5,000

قیمت : Rs. 9.00

﴿ شائع کردہ ﴾

بہار اسٹیٹ ٹکسٹ بک پبلیشنگ کارپوریشن لمیٹڈ

پاٹھہ پتک بھون، بدھ مارگ، پٹنہ-800001

مطبوعہ : نیشنل پرنٹنگ ورکس، پٹنہ-6

اپنی بات

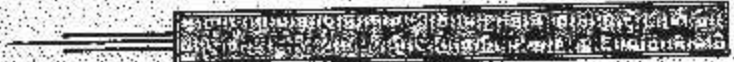
ریاستی کاؤنسل برائے تعلیمی تحقیق و تربیت نے دو برسوں کے اندر گیارہویں اور بارہویں دو جماعتوں کے لیے کتابیں تیار کرائی ہے۔ اس طرح یہ ادارہ اپنے نشانہ کی تعیین کے مطابق اس کی تکمیل میں بطور احسن کامیاب رہا۔ اب نویں جماعت کی درسی و کلمنٹری کتابیں بھی اسی ادارہ کے ذریعہ تیار ہونے کے بعد طباعت و اشاعت کے مراحل طے کر کے آپ کے ہاتھوں میں ہے۔

جیسا کہ آپ کو معلوم ہے قومی سطح پر نصاب میں یکسانیت لانے کی غرض سے معیاری نصاب تعلیم تیار کیا گیا ہے اور اس کے مطابق ماہرین کی جماعتوں کے ذریعہ تمام مضامین کی کتابیں تیار کرائی جا رہی ہیں۔ معیاری نصاب کے مطابق عمدہ کتابوں سے نہ صرف طلباء و طالبات کی دلچسپی میں اضافہ ہوگا بلکہ معلمین حضرات کی آسانیوں کا بھی خاص خیال رکھا گیا ہے اور متعلقہ ضروری مواد فراہم کر دیے گئے ہیں تاکہ تدریس و تعلیم کا معیار بلند تر ہو سکے۔ مجھے قوی اُمید ہے کہ نئی کتابیں ان مقاصد کو پورا کریں گی۔

بہار اسٹیٹ گلٹ بک پبلشنگ کارپوریشن لمیٹڈ کی جانب سے میں ایس. سی. ای. آر. ٹی. کے ڈائریکٹر، بہار سکینڈری اسکول آکزامینیشن بورڈ کے ڈائریکٹر (اکادمک) اور نصاب و درسی کتاب کمیٹی کے اکادمک کوآرڈینیٹر کا شکر یہ ادا کرتا ہوں، جن کی خاص توجہ اور سعی و عمل سے مضامین کے ماہرین کی بہتر جماعت کے تعاون سے کتابیں تیار کرائی جاسکیں۔ میں ان ماہرین کا بھی شکر گزار ہوں۔

میری گزارش ہے کہ کتاب میں جہاں کہیں کوئی نقص نظر آئے تو ہمیں اس کی اطلاع ضرور دیں تاکہ آئندہ اشاعت میں ان کا ازالہ اور ان کی اصلاح کی جاسکے۔

ٹیچنگ ڈائریکٹر، بہار اسٹیٹ گلٹ بک پبلشنگ کارپوریشن لمیٹڈ، پٹنہ



ابتدائی

نویں اور دسویں جماعت کے لیے درسی کتاب کے علاوہ ایک ضمیمہ (Supplementary) بھی ترتیب دیا گیا ہے، جس کا مقصد طلبہ کو درسی اسباق کے علاوہ کچھ ایسے معلوماتی اور مفید مضامین سے روشناس کرانا ہے، جو نہ صرف ان کے فکری اور علمی میدان کو وسعت بخشتے ہیں بلکہ درسی اسباق کے علاوہ کچھ اس طرح کی چیزوں کے مطالعہ کی طبیعت بھی تقاضا کرتی ہے۔ اس ضمیمہ میں ایسے مضامین اور مکالمے شامل کیے گئے ہیں، جو طلبہ کے علم میں اضافہ کے ساتھ ساتھ ان کی ذہنی و فکری تربیت کے لیے راستہ بھی ہموار کرتے ہیں اور عام بول چال میں استعمال ہونے والے الفاظ کا خاصا ذخیرہ بھی حاصل ہو جاتا ہے۔ مکالمے ایسے مضامین پر مشتمل ہیں، جو مختلف مواقع پر باہمی گفتگو کے لیے معاون ثابت ہوں اور ایسے موقعوں پر بات چیت کرنے کے لیے طلبہ کے لیے معاون ثابت ہوں۔ ان سے جدید عربی کی نزاکتوں اور بول چال کی زبان کا علم تو ہوگا ہی وہ اس کی مدد سے عربی میں ترجمہ کرنے کی صلاحیت بھی پیدا کر سکتے ہیں۔ اس طرح درسی کتب اور ضمیمہ کے تعاون سے طلبہ میں اتنی خود اعتمادی تو ضرور پیدا ہو جائے گی کہ اپنی ضروریات کو پورا کرنے کے لیے مافی الضمیر کی ادائیگی آسانی سے کر سکیں گے اور مختصر جملوں کو عربی میں منتقل کرنے کے اہل ہو جائیں گے۔ ضمیمہ میں شامل تمام مضامین و مکالمات عربی کی معیاری کتابوں سے ماخوذ ہیں۔

(مرتب)



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

پیش لفظ

تقریباً تین سال قبل اسٹیٹ کاؤنسل آف ایجوکیشنل ریسرچ اینڈ ٹریننگ (S.C.E.R.T.)، بہار نے اسکولی تعلیم بشمول 2+ کے لیے مبسوط اور مکمل نصاب تیار کرنے کی سعی بلیغ کا آغاز کیا، گیارہویں اور بارہویں جماعتوں کے لیے زبان و ادب اور سماجیات پر متعدد کتابوں کی اشاعت پایہ تکمیل تک پہنچی۔ گرچہ ہمارے ادارے کے لیے کتابوں کی اشاعت کے سلسلے میں مرتبین و مؤلفین کی سرکردہ جماعت کو یکجا کر کے ترتیب و تالیف کے مختلف مراحل طے کرنا بالکل ہی ایک نئی اور کافی اہم ذمہ داری تھی لیکن ہمارے عزم اور ہمارے رفقاء کے کار کے بھرپور تعاون، مخلصانہ محنت اور انتھک و مسلسل کوششوں سے یہ نیا، اہم اور بڑا کام انجام پاسکا اور بہ حسن و خوبی کتابوں کی اشاعت ہو گئی اس کے لیے ہمارے ادارے کے تمام درجے کے رفقاء کار داد و تحسین اور شکر یہ کے مستحق ہیں۔ ان میں بالخصوص ڈاکٹر قاسم خورشید، ہیڈ ڈپارٹمنٹ آف لینگویجز اور سید عبدالحمین، ہیڈ ڈپارٹمنٹ آف ٹیچر ایجوکیشن کی مخلصانہ اور مسلسل رہنمائی اور تعاون نے ترتیب و تالیف کے اہم امور کو بہت آسان کر دیا، ہم ان کے بھی شاکر و ممنون ہیں۔

ہم نے ہر زبان کی کتاب تیار کرنے کے لیے مضامین کے مستند علما اور ماہرین فن اور معروف قلم کاروں کی الگ الگ جماعتیں تیار کیں۔ نویں جماعت کے لیے عربی کی ایک اصل درسی کتاب اور ضمیمہ کے طور پر ایک اضافی کتاب تیار کرائی گئی۔ ماہرین نے اس امر پر خاص توجہ دی ہے کہ کتابیں دور جدید کے نئے نئے بدلتے اور روز افزوں ترقی پذیر تقاضوں کے عین مطابق ہوں۔ ڈاکٹر سید شمیم احمد عی، ڈاکٹر محمد حبیب الرحمن، پروفیسر شمس الضحیٰ، ڈاکٹر مسعود احمد کالھی، ڈاکٹر عتیق الرحمن، ڈاکٹر سرور عالم ندوی، رضا احمد ندوی، ماسٹر علی الیاس اور محمد نافع عارفی کے تعاون سے معیاری کتابوں کی تالیف کا کام انجام پایا۔ ہم ان تمام حضرات کے صمیم قلب سے شکر گزار ہیں۔

ہمیں یقین ہے کہ کتابیں اپنے مقاصد میں صد فی صد مفید و کارآمد ثابت ہوں گی اور طلباء و طالبات کے ذوق و شوق میں اضافے کا باعث بنیں گی اور ان کے حوصلے بڑھائیں گی۔ نظر ثانی کمیٹی اور صلاح کار کمیٹی کے معزز اراکین نے کتابوں کا بالاستیعاب مطالعہ فرمایا اور مفید و کارآمد مشورے دے کر کتاب کو بہتر بنانے کی کوشش کی۔ ہم ان تمام ماہر اراکین کے بھی شکر گزار ہیں۔ مزید برآں کتاب کی تیاری سے متعلق متعدد ورکشاپ میں گراں قدر مشوروں کے لیے ہم تمام شرکاء کے ممنون کرم ہیں۔

بی.ٹی.بی.پی.سی. کے کارمندوں اور بالخصوص اس ادارہ کے ایم. ڈی بھی ہمارے شکریہ کے مستحق ہیں، جن کی توجہ سے نصابی کتاب بروقت زیور طباعت سے آراستہ ہو کر منظر عام پر آسکی۔ کتابوں سے استفادہ کرنے والے طلباء و طالبات، اساتذہ گرامی اور عربی زبان و ادب سے وابستگی رکھنے والوں کے مثبت اور مفید مشوروں کے ہم منتظر رہیں گے اور شکریہ کے ساتھ ان کے ضروری مشوروں پر کتاب کی دوسری اشاعت میں ان کی ممکن اصلاح کردی جائے گی۔ انشاء اللہ۔

حسن وارث

ڈائریکٹر (انچارج)

ایس.بی.ای.آر.ٹی، بہار، پٹنہ



نگراں کمیٹی برائے درسی کتاب (عربی)

زیر سرپرستی

جناب حسن وارث، ڈائریکٹر، ایس۔ سی۔ ای۔ آر۔ ٹی، بہار
جناب رگھو ونش کمار، ڈائریکٹر، (اکادمک) بہار اسکول اگزامینیشن بورڈ (سینئر سکندری)، پٹنہ
ڈاکٹر سید عبدالمعین، صدر، ٹیچرس ایجوکیشن ڈیپارٹمنٹ، ایس۔ سی۔ ای۔ آر۔ ٹی، بہار
ڈاکٹر قاسم خورشید، صدر، لیٹکو سچر ڈیپارٹمنٹ، ایس۔ سی۔ ای۔ آر۔ ٹی، بہار

مرتبین

پروفیسر شمس الضحیٰ، صدر شعبہ عربی، پٹنہ یونیورسٹی، پٹنہ
ڈاکٹر سید شمیم الدین احمد منعمی، صدر شعبہ عربی، اورینٹل کالج، پٹنہ سٹی، پٹنہ
ڈاکٹر محمد حبیب الرحمن، صدر شعبہ عربی، علامہ اقبال کالج، بہار شریف، ٹالندہ
رضا احمد ندوی، استاد، مدرسہ اصلاح المسلمین، پٹنہ
ڈاکٹر سرور عالم ندوی، شعبہ عربی پٹنہ یونیورسٹی، پٹنہ
ماسٹر محمد علی الیاس، ہیڈ ماسٹر، کمر دیور اسکول، چنڈیا، مغربی چپارن
محمد نافع عارفی، استاد، مدرسہ سبیل الفلاح، جالے، دربھنگہ
غلام جیلانی، اردو ٹیچر، ایس۔ ایس۔ وی۔ ایم۔ رامدولی، ویشالی

نظر ثانی

ڈاکٹر حسن رضا خاں، ڈائریکٹر، ادارہ تحقیقات عربی و فارسی، پٹنہ
ڈاکٹر عتیق الرحمن، ریٹائرڈ اے۔ ایل۔ آئی۔ او۔ خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری، پٹنہ
ڈاکٹر مسعود احمد کاظمی، شعبہ عربی، پٹنہ کالج، پٹنہ

اکادمک تعاون

امتیاز عالم، لکچرر، لیٹکوچر ڈپارٹمنٹ، ایس سی ای آر ٹی، بہار
ڈاکٹر سریندر کمار، لیٹکوچر ڈپارٹمنٹ، ایس سی ای آر ٹی، بہار

اکادمک کنویز

جناب گیان دیو منی ترپاٹھی، ماہر تعلیم

پہلا باب	۱
دوسرا باب	۱۰
تیسرا باب	۱۵
چوتھا باب	۲۰
پنجم باب	۲۵
ششم باب	۳۰
ساتھ باب	۳۵
آٹھواں باب	۴۰
نواں باب	۴۵
دسواں باب	۵۰
گیارہواں باب	۵۵
بارہواں باب	۶۰
تیرھواں باب	۶۵
چودھواں باب	۷۰
پندرھواں باب	۷۵
سولہواں باب	۸۰
سولہ باب	۸۵
سترھواں باب	۹۰
اٹھواں باب	۹۵
نہاں باب	۱۰۰

الفهرس

١	المحادثة بالهاتف	الدرس الاوّل
٣	سائق تكسى والمسافر	الدرس الثانى
٥	على محطة الحافلة	الدرس الثالث
٤	على المحطة	الدرس الرابع
١٠	وكالة السياحة	الدرس الخامس
١٣	على مكتبة الكتب	الدرس السادس
١٥	استيجار البيت	الدرس السابع
١٤	الى السوق	الدرس الثامن
٢١	فى الفصل	الدرس التاسع
٢٣	منفعت القراءة	الدرس العاشر
٢٤	مع الاسرة	الدرس الحادى عشر
٣٠	المريض الطبيب	الدرس الثانى عشر
٣٢	الصيدقان فى البستان	الدرس الثالث عشر
٣٥	من القرآن الحكيم	الدرس الرابع عشر
٣٨	ادب الاكل والشرب	الدرس الخامس عشر
٣٢	العليل والناسك	الدرس السادس عشر
٣٣	عاقبة الطمع	الدرس السادس عشر



المحادثة بالهاتف

هالو رافع.

عارفي يتكلم.

آتكلم معك من بنته.

ماذا تفعل هذا المساء.

أريد ان ابقى في البيت.

لماذا أنت مشغول؟

أريدك ان تمسى معي؟ في احد النوادي.

أريد ان تبقى في البيت؟

هل متوقع ان ياتي احد؟

آه : ستصل بنت عمك بعد الظهر من كندا.

كم مضى على غيابها.

ثلاث سنوات و ستة اشهر.

طيب ساكون معك.

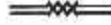
هل ستستقبلها في المطار؟

متى؟ الساعة الثالية.

متى ستهبط الطائرة؟

الساعة الثانية والنصف.

ساكون هناك على الوقت، ان شاء الله تعالى.



حل لغات

يتكلم	-	وہ بات کرتا ہے یا کرے گا
عارفی يتكلم	-	عارفی بول رہا ہے
بتنه	-	پٹنہ (بہار کی راجدھانی)
هذا المساء	-	آج شام
أريد	-	ہم چاہتے ہیں یا چاہیں گے
أبقى	-	میں رہوں
لماذا	-	کیوں
تمسى	-	تم شام کرو
النوادی (واحد : النوادی)	-	کلب، جلسہ
تتوقع	-	تم امید کرتے ہو یا کرو گے
بنت عم	-	چچا زاد بہن
مضى	-	گزرا
كم مضى على غيابها	-	وہ کتنے دنوں سے باہر تھی
ستستقبل	-	عنقریب تم استقبال کرو گے
المطار	-	ہوائی اڈہ، طیران گاہ
ستهبط	-	عنقریب اترے گی
الطيارة	-	جہاز

سائق تيكسي والمسافر

أية خدمة يا سيدي؟

أريد الذهاب الى فونا.

في خدمتكم يا سيدي!

كم تريد.

أتريدونني ان ابقى طول النهار معكم؟

نعم اذا امكن.

مائة وخمسين روبية (150) فقط.

أليس هذا بكثير؟

كلا: ابدأ.

هذه التعرفة (الاجرة) الرسمية.

حسناً سندفع لك حسب التعرفة.

والآن الى أين.

عدبنا الى جو هو جو باتي.

أتريدون قضاء بعض الوقت على حاجي على، أنا متأكد أنه سيعجبكم؟

نعم هي ابنا.

أين هي السيارة هنا يا سيدي! تفضل.

حل لغات

ٹیکسی ڈرائیور اور مسافر	-	سائق ٹیکسی والمسافر
کوئی خدمت	-	آية خدمة
جناب، آقا، محترم، سر	-	سیدی
جو خدمت چاہیں، جو حکم ہو	-	فی خدمتکم
کتنے پیسے لوگے	-	کم ترید
پورے دن، دن بھر	-	طول النهار
اگر ممکن ہو	-	اذا امکن
ہرگز نہیں، نہیں سر	-	کلا
بالکل نہیں	-	ابدأ
سرکاری کرایہ	-	التعرفة الرسمية
ہمیں واپس لے چلو	-	عدینا
گزارنا	-	قضاء
مجھے بھروسہ ہے، یقین ہے	-	أنا متأكد
آؤ	-	هيا
ہمارے ساتھ	-	بنا
کار	-	السيارة
تشریف لائیے	-	تفضل



على محطة الحافلة

اي بوسطة تذهب الى دربنجه ؟

تلك التي في المحطة.

في اي وقت تسير.

تسير في الساعة الثانية مساءً أ.

في اي وقت تقوم البوسطة الثانية.

الثانية في الساعة الثالثة مساءً أ.

اريد أن احجز مقعدين.

في اي بوسطة تريد ؟

في بوسطة الساعة الثانية.

حسناً اين امّعتك.

ما زالت في الفندق / الاوتيل.

اريد حمالاً ليأتي بها.

بامكانك أن تأخذ هذا.

كم يجب لي أن ادفع له؟

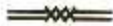
هل الاوتيل بعيد من هنا؟

کلا : لیس بعیداً جداً.
ادفع له خمسة عشر روبية فقط.
شكراً.



حل لغات

بس	-	الحافلة
بس	-	بوسطة
پلیٹ فارم، بس اڈہ	-	المحطة
وہ جاتی ہے یا جائے گی	-	تسير
شام	-	مساءً
میں ریزرو کرتا ہوں یا کروں گا، روکتا ہوں یا روکوں گا، ریزرو کر لوں	-	أحجز
سیٹ	-	مقعد
سامان (متاع کی جمع)	-	امتعة
ہوٹل	-	الفندق
ابھی تک	-	مازال
گاڑی	-	حماًلاً
آپ کے لیے ممکن ہے	-	بامكانك
مجھ پر کتنا واجب ہے، مجھے کیا دینا ہوگا	-	كم يجب لي



على المحطة

متى يقوم القطار الاوّل الى دهلي الجديدة؟

هل تعلم متى يقوم القطار الاوّل؟

يقوم القطار الاوّل الساعة السابعة والنصف صباحاً.

قطار دهلي الجديدة الاوّل يترك المحطة الساعة الثانية.

نزل العفش من فضلك.

ناد تكسى لتأخذنا الى المحطة.

من اين تبتاع التذاكر؟

من مكتب التذاكر

اين نضع العفش؟

اين قاعة الانتظار؟

اريد تذكرة درجة اولى الى دهلي الجديدة.

هل تأخذون على الاطفال اجرة كاملة.

هل يدفع الاطفال اجرة كاملة.

لا يدفع عليهم شى اذا كانوا دون اربع سنوات.

اسرع و الا تأخرنا عن القطار.

لم يبق لدينا الا ربع ساعة.
القطار يصفر.

==

حل لغات

يقوم	-	وہ کھڑا ہوتا ہے یا ہوگا
القطار الاوّل	-	پہلی ٹرین
تعلم	-	تم جانتے ہو یا جانو گے
صباحاً	-	صبح
يترك	-	وہ چھوڑتا ہے یا چھوڑے گا
نزل	-	اتاریے
الغضب	-	سامان
ناد	-	پکارو، آواز دو، بلاؤ
تكسى	-	جیسی
تبتاع	-	کھتا ہے، ملتا ہے
مكتب التذاكر	-	کٹ گھر
قاعة الانتظار	-	ویٹنگ روم
درجة اولی	-	فرسٹ کلاس
يدفع	-	وہ دیتا ہے یا دے گا
اسرع	-	جلدی کرو

دیر ہوگئی، لیٹ ہو گیا	-	ناخبر
نہیں بچا	-	لم یبق
ہمارے پاس	-	لدينا
۱۵ منٹ	-	ربع ساعده

==000==



وكالة السفر

صباح الخير يا سيدي!

صباح الخير كيف انت؟

طيب، الحمد لله.

تفضل يا سيدي ا

شكراً.

آية خدمة يا سيدي ا

اتيئت للاستعلام فقط.

هل تريد أن تسافر؟

نعم! ولكن لست وحدى بل مع عائلتي.

الى اين تريدون السفر.

الى مملكة السعودية العربية.

الى آية مدينة في السعودية العربية.

الى المدينة المنورة ومكة المكرمة.

(الى مدينة الرسول صلوات الله عليه).

ما هو عددكم.



انا و ابى و امى و اختى دون السادسة عشر.
ستحصل على اجرة سفر عائلية.
كم سيكلفنى ذلك.
هذه هى اللاحقة.
كم تحسمون بالمائة.
سأحيلك الى المدير.
ارجو أن تعلمونى ادنى اجوركم جواً.
و بموا عيد السفر باؤل طائرة.
بكل سرور يا سيدى!
جزاكم الله. شكراً.

==x==

حل لغات

ثريول ابجنى	-	وكالة السفر
معلومات حاصل كرنا	-	استعلام
تم سفر كرتے هويا كرو گے	-	تسافر
خاندان	-	عائلة
آپ كتنے آدمى ہيں، تم كتنے افراد هو	-	ما هو عددكم
۱۶ سال سے كم عمر	-	دون السادسة عشر
تم حاصل كرو گے، تمہيں ملے گا	-	ستحصل
خاندانى سفر	-	سفر عائلية

وہ مکلف بنائے گا، ضروری قرار دے گا	-	میکلف
میں، چارٹ، فہرست	-	اللائحة
تم چھوٹ دو گے، ڈسکاؤنٹ	-	تخسومون
کم از کم کرایہ	-	ادنیٰ اجور کم
By Air، فضائی، ہوائی	-	جواً
دقت (موعدہ کی جمع)	-	مواعید
بخوشی	-	بکل سرور



على مكتبة الكتب

ما هي الكتب التي تباع.

تفصيل الفهرست ياسيدى ا

عندنا ايضا منتخبات من الروايات لمؤلفين مختلفين و خاصة مؤلفات ابن صفى.

فى هذه الفهرست تجد عدة كتب متنوعة.

ارنى كتاباً من احدث الكتب بلغتنا الاردية.

اريد القاموس الجديد للشيخ الكيرانوى.

كم تطلب ثمناً له.

خمسين رُبِيَّةً.

من فضلك اعطني

و اريد اوراق مكاتيب.

اى صنف تريد

اريد من احسن صنف.

اريد ايضا بعض المعلفات. كيف تباعها بالرزينة ام بالربطة.

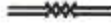
كم تريد ثمناً لهذه الجميع.

خمسة و سبعون رُبِيَّةً.

هذه مائة.

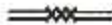
هذه خمسة وعشرون ربيّة لك.

شكراً. السلام عليكم!



حل لغات

تباع	-	بیچی جاتی ہے، بکتی ہے
منتخبات	-	چندہ
الروایات	-	(روایہ کی جمع) ناول
عدة	-	چند، کئی ایک
متنوعة	-	مختلف قسم
احداث الكتب	-	سب سے نئی کتاب
لغة	-	زبان
قاموس	-	ڈکشنری، لغت
ثمن	-	قیمت
اعطى	-	مجھے دیجیے
اوراق مكاتيب	-	خط لکھنے کا کاغذ، لیٹریپر
صنفت	-	قسم، کوالٹی
المعلقات	-	لغافہ (معلفہ کی جمع)
الرزينة	-	درجن
ربطة	-	خردا، پٹریں



استيجار البيت

هل عندكم شقة للايجار؟

نعم! عندنا.

فى اى طابق تريد، فى الاول ام الثانى.

أريد واحدة فى الطابق الاول.

أتريدها مفروشة.

نعم! من فضلك مفروشة، لكن اريد شقة اما مية لاخلفية و اريدها

تطل على البحر.

تفضل يا سيدى! انظر هذه الشقة.

هذه الشقة كبيرة على.

اريد غرفة نوم فقط.

عندى واحدة، بهذا الوصف الا انها فى الطابق الرابع.

دعنى اراها، كم الايجار.

هل تريدها لسنة.

ربما ولكنى لا اريد اربط نفسى لاكثر من شهرين.

كم تكلف اجرة الشهر؟

خمس مائے روپیہ.
احجرلی جزاک اللہ.
شکراً.

حل لغات

شقة	-	کمرہ
للایجار	-	کرایہ کے لیے
طابق	-	منزل
مفروشة	-	فرنیچر لگا ہوا
من فضلك	-	بڑی مہربانی، پلیز
امامية	-	سامنے والا
خلفية	-	پچھے والا
تطل	-	نظر آئے، جھانکے
غرفة نوم	-	بیڈروم
دعنى أراها	-	مجھے دکھائیے
ربما	-	ہو سکتا ہے، بسا اوقات
أربط	-	میں باندھتا ہوں یا باندھوں گا، پابند
اجرة الشهر	-	ماہانہ کرایہ
احجرلى	-	میرے لیے ریزرو کر دیجیے
شكراً	-	شکریہ

إلى السوق

- الأب : أتريدون شيئاً من السوق يا أبنائي؟ أنا الآن أذهب إلى المسجد وسأذهب إلى السوق بعد الصلوة.
- الأبناء : نعم نريد أشياء كثيرة.
- الأب : ماذا تريد يا عمر؟
- عمر : أريد قلماً.
- الأب : أما عندك قلم؟
- عمر : بلى، عندي قلم أرزق، أريد قلماً أحمر.
- الأب : ماذا تريد أنت يا عمرو؟
- عمرو : أريد دفترأ.
- الأب : أما اشتريت لك دفترأ في الأسبوع الماضي؟
- عمر : بلى، ولكن ذاك الدفتر ورقة غير مسطر. أريد دفترأ ذا ورق مسطر.
- الأب : ماذا تريد أنت يا هشام؟
- هشام : أنا ما أريد شيئاً الآن.
- الأب : أين أخوك الحسين؟
- هشام : هو في الحمام.

- الأب : ماذا يريد هو؟
هشام : هو يريد حلاوى.
الأب : ماذا تُردن يا بنات ؟
عائشة : يا أبت، أنت اشتريت لى مَلْفًا قبل أسبوع. أريد الآن مَلْفًا آخر.
الأب : ماذا تريدين أنت يا حفصة ؟
حفصة : أريد حقيبة.
الأب : أما عندك حقيبة ؟
حفصة : بلى، عندى حقيبة حمراء أريد أخرى سوداء.
الأب : ماذا تريدين يا سعاد ؟
سعاد : عندى مسطرة صغيرة أريد أخرى كبيرة.
الأب : و ماذا تريدين أنت يا ليلي؟
ليلى : أريد مُصحفًا ذا حرف كبير.
الأب : أما تريدين شيئًا يا سلمى ؟
سلمى : بلى، أريد معجمًا انكليزيًا و آخر فرنسيًا.
الأب : أما تريد أمك شيئًا ؟
سلمى : ما أدري، اسألها ؟
الأب : نعم، اسألها.
سلمى : (تخرج ثم تدخل بعد قليل) : هي تقول انها تريد ثلاثة أمتار من هذا القماش.
خذ هذا النموذج يا أبت.
الأب : سأشترى لكم ما تريدون ان شاء الله.



حل لغات

باب، والد	-	الاب
بازار، مارکیٹ	-	السوق
بیٹے، لڑکے (ابن کی جمع)	-	الابناء
تم چاہتے ہو یا چاہو گے، تمہیں چاہیے	-	تريدون
ہم چاہتے ہیں، ہمیں چاہیے	-	نريد
نیلا	-	ازرق
لال، سرخ	-	احمر
رجسٹر، کاپی	-	دفتر
میں نے خریدا	-	اشتریت
گزشتہ ہفتہ	-	الاسبوع الماضي
کیوں نہیں	-	بلى
لائن دار	-	مُسَطَّر
مٹھائی	-	حلاوی
بیٹیاں، لڑکیاں (بنت کی جمع)	-	بنات
فائل	-	ملف
بستہ	-	حقیبة
اسکیل	-	مسطرة
قرآن کریم	-	مصحف
ڈکشنری	-	معجم
فرانسیسی	-	فرنسیسی
میں نہیں جانتا، جانتی	-	ما ادري



میتر (میترو کی جمع)	-	امتار
کپڑا	-	القماش
لوہ لہجے	-	حد
سپہل، نمونہ	-	النموذج

—oo—



في الفصل

دخل المدرسُ الفصلَ ووجدَ فيه خمسةَ عشرَ طالباً فقط، فقالَ لهم: أين الطلابُ الجددُ الخمسةُ الذين جاءوا أمس؟ قالَ عبدُ اللهِ: حضروا اليومَ وخرجوا قبلَ قليلٍ. أظنُّ أنهم ذهبوا إلى المديرِ.

رجعَ الطلابُ الخمسةَ بعدَ قليلٍ، فقالَ لهم المدرسُ: أ إلى المديرِ ذهبتم يا أبنائي؟ قالوا: نعم، ذهبنا إليه لأننا ما وجدنا أسماءنا في القائمةِ.

جلسَ المدرسُ وقال: أقرأتُم درسَ الأمسِ يا أبنائي؟ قالَ الطلابُ: نعم، قرأناه وكتبناه وحفظناه. قالَ المدرسُ: أفهتُموه؟ قالوا: نعم، فهمناه جيداً. ما أسهلَّ هذا الدرسُ! قالَ عبدُ الرَّحْمَنِ: أنا ما فهت في ثلاثِ كلماتٍ. قالَ المدرسُ: ماهي؟ قالَ عبدُ الرَّحْمَنِ: قرأنا في الدرسِ هذهَ الجملةَ: (عادَ جَدِي مِنَ الخُرطومِ). فما معنى هذهَ الكلماتِ الثلاثِ؟ قالَ المدرسُ: (عادَ) معناها (رجعَ) و(جدُّ) معناها (أبو الأبِ أو أبو الأمِّ). و(الخُرطومُ) (عاصمةُ السُّودانِ). أفهتُم؟ قالَ عبدُ الرَّحْمَنِ: الآنَ فهت.

ثم فتحَ المدرسُ كتابه وقرأ درساً جديداً: (خلقَ اللهُ الشَّمسَ والقمرَ والنَّجومَ والأرضَ والبحارَ، وخلقَ كلَّ شيءٍ، وخلقَ الإنسانَ من طينٍ...). ثم قامَ وكتبَ هذا الدرسَ على السَّبورةِ.



حل لغات

استاذ	-	المدرس
صرف	-	فقطا
نیا (جدید کی جمع)	-	الجدد
میں گمان کرتا ہوں یا کروں گا، میرا خیال ہے	-	أظنُّ
پرنسپل، مہتمم	-	المُديرُ
نام (اسم کی جمع)	-	اسماء
رجسٹر	-	القائمة
کتنا ہی آسان ہے	-	ما أسهل
میں نے سمجھا	-	فهمت
وہ لوٹا	-	عادَ
دادا، نانا	-	الجدُّ
جگہ کا نام (سوڈان کی راجدھانی)	-	الخرطوم
دارالحکومت	-	عاصمة
سمندر (بحر کی جمع)	-	البحار
گیلی مٹی	-	طين
بورڈ	-	السبورة
مٹی	-	التراب
اس نے بلند کیا، اٹھایا	-	رفع
ستارہ	-	النجوم
چاند	-	قمر
تعلق	-	علاقة

سبق	-	الدرس
زیادہ دور	-	آبِ قَدِّ
کس چیز سے	-	مِمْ
جنات	-	الجان



مَنفَعَةُ القِرَاءَةِ

جلس رشيده ذات ليلة بالقرب من القنديل. وجعل يستعدُّ لدروسه وكان لا يحبُّ القراءة، ولا يميل إليها، ولكنه فعل ذلك خوفاً من القصاص.

ثم بعد أن درس قليلاً طبق الكتاب وسأل أمه قائلاً لماذا يتعلم الناس القراءة؟ وما المنفعة منها؟ فقالت أمه لا بد من القراءة يا بني، ومنافعها كثيرة لا تقدر أن تدرِكها الآن، قال يا أمه اخليني في البيت فأني لست أحب المدرسة ولا القراءة، وإذا بقيت هناك أقضى لك اغراضك واذهبي الى حيث تريدین فقالت: اسمع يا ابني فأحكى لك حكاية الصبي الذي لم يعرف القراءة وماذا حدث له كان ولذ سائراً في الطريق فوصل الى نهر على عبارة من خشب و رأى عند أول العبارة لوحاً معلقاً مكتوباً عليه "لا تعبر على الجسر و سار الى جسر آخر وعبر عليه وبلغ المكان سالماً.

و بعد ذلك أتى غلام آخر لا يعرف القراءة فرأى اللوح المعلق ومرّ عابراً و حين بلغ وسط العبارة انكسر تحت رجليه لوح عتيق فسقط الى النهر و غرق في المياه.

(مدارج القراءة)



حل لغات

فائدہ	-	منفعة
ایک رات	-	ذات لیلہ
قریب	-	قرب
چراغ	-	قندیل
وہ تیاری کرتا ہے یا کرے گا	-	يستعد
سینق (خوس کی جمع)	-	دروس
وہ مائل ہوتا ہے یا ہوگا	-	يميل
بدلہ، سزا	-	قصاص
اس نے پڑھا	-	درس
اس نے بند کر دیا	-	طبق
وہ سیکھتا ہے یا سیکھے گا	-	يتعلم
ضروری	-	لا بد
تم سمجھتے ہو یا سمجھو گے	-	تدرک
چھوڑ دو	-	خل
میں پورا کرتا ہوں یا کروں گا	-	أقضي
مقصد (غرض کی جمع)	-	اغراض
تم چاہتی ہو یا چاہو گی	-	تریدین
میں بیان کرتی ہوں	-	أحكي
قصہ، کہانی	-	حکایة
اس نے نہیں جانا، نہیں پہچانا	-	لم يعرف
اس کے ساتھ پیش آیا	-	حدث له

چلنے والا	-	سائر
وہ پہنچا	-	وصیل
لکڑی	-	خشب
صحیح	-	لوحاً
وہ عبور کرتا ہے یا کرے گا	-	تمر
پل	-	الجسر
وہ چل پڑا	-	فلساز
وہ پہنچا	-	بلغ
وہ آیا	-	أتى
لڑکا	-	غلام
وہ گزر گیا	-	مر
ٹوٹ گیا	-	انكسر
پرانا، آزاد	-	عتیق
وہ گر گیا	-	سقط
وہ ڈوب گیا	-	غرق



مع الاسرة

- حامد : ماذا تفعلين يا أم أحمد ؟
أم أحمد : أبحث عن الدواء الذى أخذته من المستشفى أمس.
حامد : هو على المكتب فى غرفتى ... كيف حالك اليوم ؟ لعلك اليوم أحسن.
أم أحمد : نعم، أنا اليوم أحسن، والحمد لله.
حامد : متى تذهبين الى المستشفى ؟
أم أحمد : سأذهب بعد ساعة ان شاء الله.
حامد : مع من تذهبين ؟
أم أحمد : سأذهب مع أحمد.
حامد : أتعرفين الطبيبة التى ذهبت إليها أمس ؟
أم أحمد : نعم، أعرفها. اسمها الدكتورة سعاد. يقولون إنها أحسن طبيبة فى المستشفى.
حامد : ماذا تفعلون يا بنائى ؟
الأبناء : نكتب الواجبات.
حامد : أتعلمون الدروس جيداً ؟
الأبناء : نعم، نفهمها جيداً والحمد لله.
حامد : أى سورة تحفظون الآن ؟

- أحمد : أما أنا فاحفظ سورة الملِك. و أما هؤلاء فيحفظون سورة القلم.
- حامد : وماذا تفعلن أنتن يا بناتي ؟
- البنات : نحن الآن نلعب .
- حامد : أفي وقت العمل تلعبن؟ متى تقرأن الدروس و متى تكتبن الواجبات ؟
- البنات : نحنُ قرأنا الدروس و كتبنا الواجبات و الحمدُ لله .
- حامد : أحسننن يا بناتي . هكذا تفعلن التلميذات المُجتهدات ... متى تذهبن لزيارة خالتيكُن ؟ أتعرفن أنها مريضة ؟
- البنات : نعم، نعرف ذلك . شفاها الله . سنذهب لزيارتها هذا المساء إن شاء الله .
- حامد : يا أحمد ! أتعرف متى يرجع الجيران من مكة ؟
- أحمد : قال لي يوسف : (أنا سرجع في الاسبوع القادم) . أظن أنهم سيرجعون يوم السبت إن شاء الله .



حل لغات

ام	-	ماں
ابحث	-	میں تلاش کرتا ہوں یا کروں گا، کرتی ہوں یا کروں گی
المستشفى	-	ہسپتال
أمس	-	گزشتہ کل
المكتب	-	ٹیبیل
غرفة	-	کمرہ
حالك	-	تھماری طبیعت، حالت

آج	-	اليوم
بہتر، اچھا	-	أحسن
گھنٹہ، گھڑی	-	ساعة
ڈاکٹر (لڑکی کے لیے)	-	الطبيبة
ڈاکٹر	-	الذكتور
ہوم ورک	-	الواجبات
تم لوگ یاد کر رہے ہو یا کرو گے	-	تحتفظون
ابھی	-	الآن
کام کا وقت	-	وقت العمل
تم لڑکیوں نے بہتر کیا	-	أحسنن
لڑکیاں، طالبات	-	تلميذات
ملاقات	-	زيارة
حالہ	-	حالة
بیمار	-	مریضة
اللہ انھیں شفا دے	-	شفاها الله
آج کی شام	-	هذا المساء
پڑوسی (سجاری کی جمع)	-	الجيران
ہفتہ	-	الاسبوع
شہر	-	يوم السبت



المريض والطبيب

صباح الخير يا دكتور!
احس بعدم عافية اليوم.
انا لا اعلم ماذا اصابني.
ربما تكون اخذت برداً.
يمكن ذلك.
رأسى يولمن.
هل عندك شهية للأكل.
كلا، بل اشعر احياناً اننى سأقّى.
ارنى لسانك.
هل تشعر بمرارة فى فمك.
دائماً فمى مرّ عند ما انهض فى الصباح.
هل صار لك هذا من زمن طويل؟
كلا، منذ الاحد الماضى كما اذكر.
شربة تنفعك فى هذا الحال.
شكراً، جزاك الله خيراً.
لا بأس.

حل لغات

صبح بخیر	-	صبح الخیر
اچھا نہیں ہوں	-	أحس بعدم عافية
مجھے کیا ہوا، مجھے کیا پہنچا	-	ماذا اصابني
تمہیں ٹھنڈک لگ گئی ہے	-	اخذت برداً
مجھے سرد درد ہے	-	رأسي يؤلمني
خواہش	-	شهية
میں محسوس کرتا ہوں، سمجھتا ہوں	-	أشعر
میں تے کر دوں گا	-	سأقضي
زبان	-	لسان
کڑوا پن	-	مرارة
میں اٹھتا ہوں یا اٹھوں گا	-	انهض
گزشتہ اتوار	-	الأحد الماضي
سیرپ	-	شربة



الصَّدِيقَانِ فِي البُسْتَانِ

نزل نعمان يوماً من الايام وبيده كجة الى حديقة فكان ابوه قد انشأها و غرس فيها اشجاراً من الفاكهة كالرمان والخوخ وبينما هو يلعب بالكجة. اصابت الكجة رمانة فكسرتها.

نعمان

و تفق ان امه نزلت الى الحديقة، و كان لم يزل نعمان فيها، فرأت الرمانة مكسورة فغتمت فرأت نعمان و قالت له انظر: كم يغتم ابوك من اجل هذه الرمانة التي كسرتها. الريح في الليلة البارحة. فقال نعمان لم يكسرها الريح يا اماه ابل انا الذي كسرتها، فقالت الام و كيف كان ذلك؟ قال كنت العب بالكجة فاصابت الرمانة، و كسرتها و اغتمت كثيراً، لكن ذلك كان عن غير قصد، قالت الام كسرك هذه الرمانة يكدر اباك كثيراً و اذا رآها يغضب منك و من طيشك الذي اوصلك الى اللعب ههنا ثم رجعت و دخلت البيت. و بعد ذلك تقدم ابن البستاني الى نعمان و قال له الم يكن استر لك لو أمسكت عن الكلام؟ لعل اباك كان يظن الريح كسرتها كما ظنت امك و كنت أنا اكتم الامر عنهما فلا يعلمان به، فقال نعمان لست اريد ان اتكلم بالكذب، قال ابن البستاني: انما نصحتك با السكوت، و هل يكون السكوت تكليماً بالكذب. قال نعمان: نعم، قد يكون الكذب بالسكوت، لأنه يتوقف على النية التي ينويها الشخص، فلو نويت أن اخدع امي و اكذب عليها. لكنت سكت عن اخبارها بالواقع. و كان الاب يسمع حديثهما من حيث لا

ينظر انه و دخل الى الحديقة و قال اصبت فانه لا يلتجئ الى الكذب الاكل جبان ضعيف، ثم
نظر الى ابن البستاني و قال له اذكر انت ايها الولد ان الكذب قد يكون بالسكوت و قد
يكون ايضاً بالفعل كما يكون بالكلام والاختيار .

و ربما كذب امرء بكلامه
و بصمته و بكائه و بضحكه

حل لغات

كجّة	-	گیند
النشأ	-	اس نے بنایا، لگایا
عزمن	-	پودا لگایا
خوخ	-	شفتالو
كسر	-	اس نے توڑ دیا
اغتمت	-	وہ غمگین ہوئی
الريح	-	ہوا
البارحة	-	گزشتہ رات
غير قصد	-	بغیر ارادہ کے
يكثر	-	عمگین کرتا ہے
يغضب	-	وہ ناراض ہوتا ہے
طيش	-	عقل کا زائل ہونا، بے عقلی
اوصل	-	پہنچایا، آمادہ کیا



آگے بڑھا	—	تقدم
باغبان کا بیٹا	—	ابن البستاني
زیادہ قابل بچاؤ	—	امتر
میں چھیپاتا ہوں	—	اکتم
موقوف ہے	—	يتوقف
میں دھوکہ دیتا ہوں	—	اخذع
نہیں پناہ لیتا ہے	—	لا يلججى
بزدل، کمزور	—	جبان
تو یاد رکھ	—	اذكر



مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سورة الفاتحة

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ. الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ. مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ. إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ
نَسْتَعِينُ. اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ. صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا
الضَّالِّينَ.

سورة الكافرون

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ. لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ. وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ. وَلَا أَنَا عَابِدٌ
مَّا عَبَدْتُمْ وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ. لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ.

سورة الاخلاص

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ. اللَّهُ الصَّمَدُ. لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ.

سورة الفلق

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ. مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ. وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ. وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثِ فِي
الْعُقَدِ. وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ.

سورة الناس

قُلْ اَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ. مَلِكِ النَّاسِ. اِلٰهِ النَّاسِ. مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ الَّذِي يُوَسْوِسُ
فِي صُدُوْرِ النَّاسِ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ.

حل لغات : سورة الفاتحة

رب	-	پرورش کرنے والا
عالمین	-	دنیا (عالم کی جمع)
یوم الدین	-	روز جزا
ایاک	-	تجھ کو
نعبد	-	ہم عبادت کرتے ہیں
نستعین	-	ہم مدد چاہتے ہیں
اهد	-	تو ہدایت دے
الصراط	-	راستہ
المستقیم	-	سیدھا
اَنْعَمْتَ	-	تو نے انعام کیا
المغضوب علیہم	-	جن پر غضب ہوا
الضّالّین	-	گمراہ (الضّالّ کی جمع)

حل لغات : سورة الكافرون

قُلْ	-	آپ کہہ دیجیے
الکافرون	-	انکار کرنے والے

حل لغات : سورة الاخلاص

بے نیاز	-	الضمد
ہمسر	-	كفواً

حل لغات : سورة الفلق

میں پناہ مانگتا ہوں	-	اعوذ
صبح	-	الفلق
برائی	-	شر
تاریک، اندھیرا	-	غاسق
وہ چھا گیا	-	وقب
پھونکنے والیاں	-	نفثت
گرہیں (عقدہ کی جمع)	-	العقد
حسد کرنے والا	-	حاسد

حل لغات : سورة الناس

بادشاہ	-	ملك
مستبود	-	الذلة
دوسرے ڈالنے والا	-	وسواس
پچھپے ہوئے جانے والا	-	الخناس
سینہ (صدر کی جمع)	-	صدر

== ❦ ==

أدب الأكل والشرب

كان عمرُ بنُ أبي سلمةَ غلاماً صغيراً وكان مع أمه أم سلمة رضي الله عنها، وكانت أم سلمة زوج النبي صلى الله عليه وسلم تزوجها بعد وفاة أبي سلمة رضي الله عنه، فكان عمرُ في حِجْرِ النبي صلى الله عليه وسلم.

وكان عمرُ يأكل مع النبي صلى الله عليه وسلم كما يأكل الولدُ الصغيرُ مع أبيه، و كما تأكل أنت مع أبيك وأمك.

وكان عمرُ غلاماً يتيماً مات أبوه وهو صغيرٌ فكان النبي صلى الله عليه وسلم يحبه ويعلمه الأدب.

فكان يأكلُ مرّةً مع النبي صلى الله عليه وسلم فكانت يده تدورُ في الصحفةِ وكان يأكل من هنا وهناك كما يأكل كثيرٌ من الأولاد.

فعلّمه النبي صلى الله عليه وسلم كيف يأكل وقال له: "بِسْمِ اللَّهِ وَكُلْ مِمَّا يَلِيكَ".

وهكذا ينبغي أن يأكل المسلم، فيسَمِّي الله ويأكل بيمينه ويأكل ممّا يليه.

وهكذا علّم النبي صلى الله عليه وسلم أمته أدب الأكل والشرب وأدب كلِّ شيء، وَقَالَ: إِنَّمَا بُعِثْتُ مَعَلِّمًا.

وقد أدب الله النبي صلى الله عليه وسلم وعلّمه أدب كلِّ شيء فقال: أَدَّبَنِي رَبِّي فَأَحْسَنَ تَأْدِيبِي.

وقال أبو هريرة رضي الله عنه : ما غاب رسول الله صلى الله عليه وسلم طعاماً قط،
إن اشتهاه أكله وإن كرهه تركه.

وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم : "أجلس كما يجلس العبد، وأكل كما
ياكل العبد، وقال : لا أكل متكئاً".

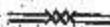
و عن كعب بن مالك رضي الله عنه قال : رأيت رسول الله صلى الله عليه وسلم
ياكل بثلاثة أصابع وإذا فرغ لعقها.

و عن أنس رضي الله عنه قال : كان رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا أكل طعاماً
لَعَقَ أصابعه الثلاث، وقال إذا سقطت لقمة أحدكم فليأخذها وليمط عنها الأذى وليأكلها،
ولا يدعها للشيطان. وأمرنا أن نسلك القعصة، وقال : أنكم لا ترون في أي طعامكم البركة.
و عن أنس رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان يتنفس في
الشراب ثلاثاً.

و عن ابن عباس رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم نهى أن يتنفس في الأثناء
أو يتنفس فيه.

و عن أنس رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه نهى عن الشرب قائماً و
عن حذيفة رضي الله عنه قال : إن النبي صلى الله عليه وسلم نهانا عن الحرير والدياج
والشرب في آنية الذهب والفضة، وقال : هي لهم في الدنيا وهي لكم في الآخرة.

القراءة الراشدة، ج أول)



حل لغات

بیوی، شوہر	-	زوج
اس نے شادی کی	-	تزوج
گود، پرورش	-	جبر
وہ کھاتا ہے یا کھائے گا	-	یاکل
وہ مر گیا	-	مات
وہ محبت کرتا ہے یا کرے گا	-	یحب
وہ تعلیم دیتا ہے یا دے گا	-	یعلم
ایک مرتبہ، ایک بار	-	مرة
وہ چل لگاتی ہے، گھومتی ہے	-	تدور
برتن، سیٹی	-	الصحفة
اللہ کا نام لو	-	سم الله
تمہارے سامنے، تمہارے قریب	-	بلیک
میں بھیجا گیا ہوں	-	بعثت
استاذ، معلم	-	معلم
اس نے ادب سکھایا	-	ادب
اس نے عیب جوئی کی	-	عاب
اس نے ناپسند کیا	-	كورة
میں بیٹھتا ہوں یا بیٹھوں گا	-	أجلس
ٹیک لگا کر	-	میکننا
انگلیاں	-	اصابع
وہ فارغ ہوا	-	فرغ

اس نے چائنا	-	لَعَنَ
چاہیے کہ جھاڑ دے، دور کر دے	-	لَيْسَ
نہ چھوڑے	-	لَا يَدْعُ
پالہ	-	الْقَعَصَةَ
وہ سانس لیتا ہے یا لے گا	-	يَتَنَفَّسُ
اس نے روکا، منع کیا	-	نَهَى
برتن	-	الْبَيْتَةَ

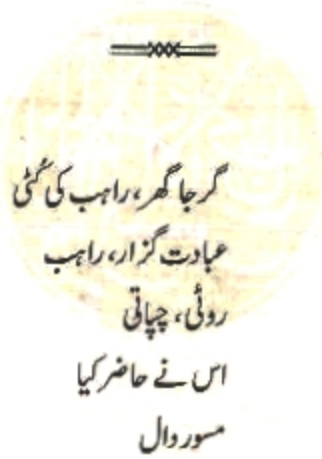
—۱۰۰—



العَلِيلُ وَالنَّاسِكُ

نزل رجل بصومعة ناسك. فقدم اليه الناسك اربعة ارغفة و ذهب ليحضر العدس. فحمد و جاء فوجده قد اكل الخبز. ثم ذهب و اتى بخبزة، فوجده قد اكل العدس. و فعل الناسك ذلك معه اربع او خمس مرات ثم سأله "اين مقصده؟" قال : اقصد الآن الى الاردن. قال : و لماذا؟ قال لكي اغتسل بمياهه، اصلاحا لمعدتي فاني قليل الشهوة للطعام. فقال الناسك : "ان لي اليك حاجة و هي اذا ذهبت و اصلحت معدتك فلا تجعل رجوعك عليّ."

(مدارج القراءة)



حل لغات

گرجا گھر، راہب کی کئی	-	صومعة (ج: صوامع)
عبادت گزار، راہب	-	ناسک
روٹی، چپاٹی	-	ارغفة (واحد: رغيف)
اس نے حاضر کیا	-	احضر
مسور وال	-	العدس

وجد	-	اس نے پایا
الخبز	-	روٹی
مرات (واحد : مرة)	-	مرتبہ
مقصد	-	ارادہ
اغتسل	-	میں غسل کروں
مياه (واحد : ماء)	-	پانی
اصلاح	-	درست کرنا
قليل الشهوة	-	کم رغبت والا
حاجة (ج : حوائج)	-	ضرورت
لا تجعل	-	مت بنا
رجوع	-	واپسی



عاقبة الطمع

يُحكى ان كلبا جائعا كان يطوف بالابواب والبيوت ويبحث عن قوته فأعطى من بيت خبزا دسما. فقال في نفسه ساذهب الى مكان انفراد فيه و استخفى عن اعين الكلاب حتى لا تنازعني فيه فان الكلاب من احرص حيوان و الهمة.

و من طبعها الخصام بابناء جنسها في المآكل ولو كانت كثيرة من شبعها فاسرع الى نهر في جانب القرية ولما بلغ شاطئة رأى ظله في الماء فظن ان هناك كلبا آخر في فمه خبز فهم ان ينزع منه خبزه و كان قد فر من مثل ذلك فوثب عليه ليختطفه منه. فلما فتح فاه سقط الخبز من فمه في النهر فجرى به الماء الى بعيد ولم يجد هناك كلبا ولا خبزا فحزن حزنا شديدا على ضياع قوته و ندم على طمعه و كذلك عاقبة كل من يطمع فيما لغيره من شيء و مال و يسعى ان يحرمه اياه يفقد ما في يده.

(القصص الشهيرة لعبد الغفار الندوي)



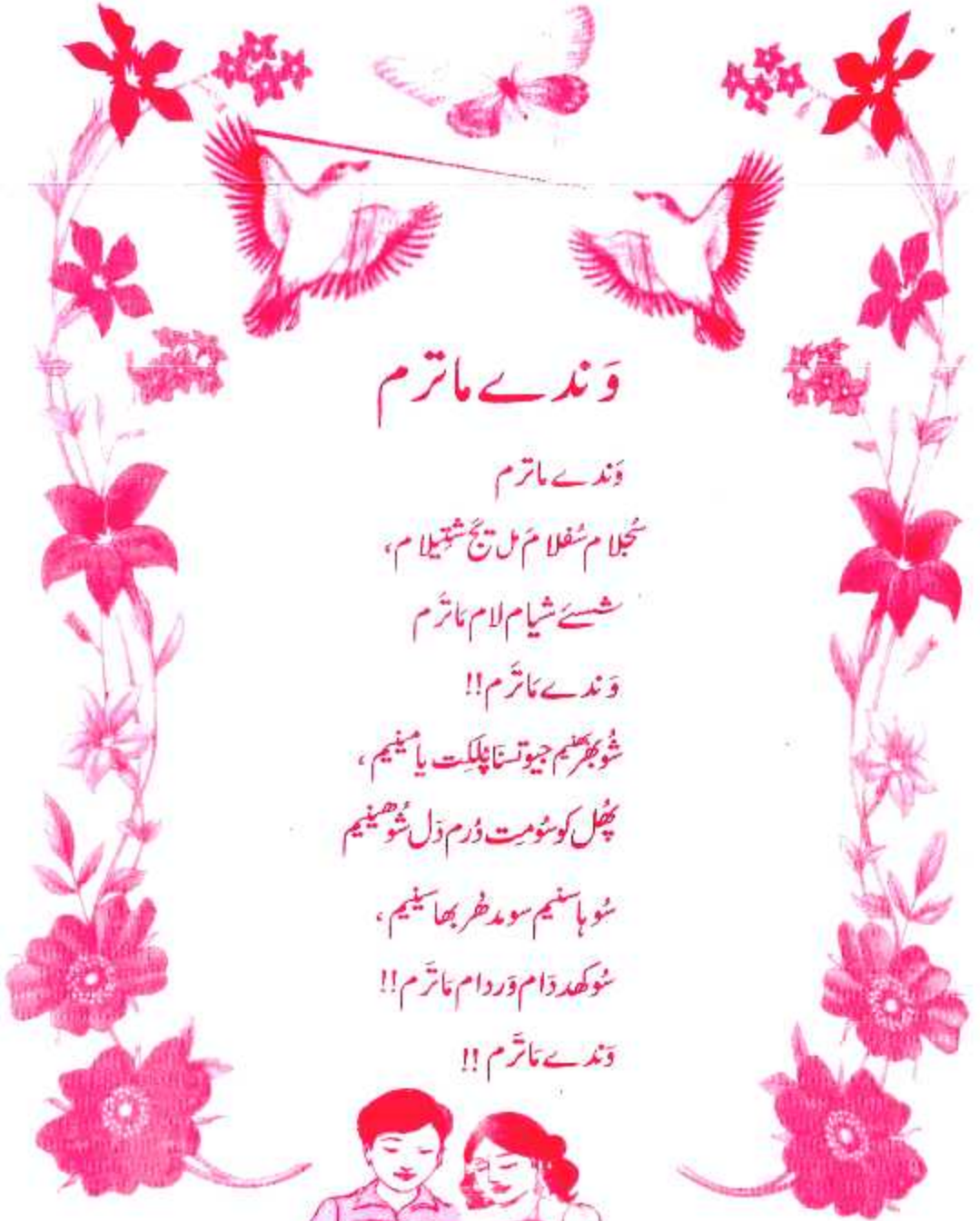
حل لغات

- عاقبة (ج: عواقب) - انجم، بدله
طمع - لا لئ

بیان کیا جاتا ہے	-	یُحکمی
کتاب	-	کلب (جمع : کلاب)
بھوکا	-	جانع
وہ چکر لگاتا ہے، گھومتا ہے	-	یطوف
دروازہ	-	ابواب (واحد : باب)
گھر	-	بہوت (واحد : بیت)
وہ ڈھونڈتا ہے	-	یبحث عن
روزہ، خوراک	-	قوت (القوات)
اسے دیا گیا	-	أعطی
چربی دار، روغنی	-	سَم
وہ تنہا ہوا	-	الفرد
وہ چھپا	-	استخفی
آنکھ	-	اعین (واحد : عين)
نہیں جھگڑا کرے گا، کرے	-	لا تنازع
سب سے زیادہ لاپٹی	-	احرص
چاندرا	-	حيوان (ج : حيوانات)
سب سے زیادہ حریص	-	أَنَّهُمْ
فطری عادت، مزاج	-	طبع (ج : طباع)
پاہم جھگڑنا	-	الخصام
کھانا	-	ماكل
آسودگی	-	شع
اس نے جلدی کی	-	اسرع

کنارہ	-	شاطیٰ (ج : شواطیٰ)
سایہ عکس	-	ظل (ج : ظلّال)
اس نے گمان کیا	-	ظن
منہ	-	فَمّ
اس نے ارادہ کیا	-	هَمّ
پھینکا	-	ینزع
وہ فرار ہوا ہے	-	قد فرّ
اس نے چھلانگ لگائی	-	وب
اُچک لیتا ہے، لے	-	ینخطف
اس نے کھولا	-	فسح
گر پڑا	-	سقط
غمگین ہوا	-	حزن
برباد ہونا	-	ضیاع
شرمندہ ہوا	-	لدم
کوشش کرتا ہے	-	یسعی
محروم کرتا ہے	-	یحرم
وہ کھوتا ہے	-	یفقّد





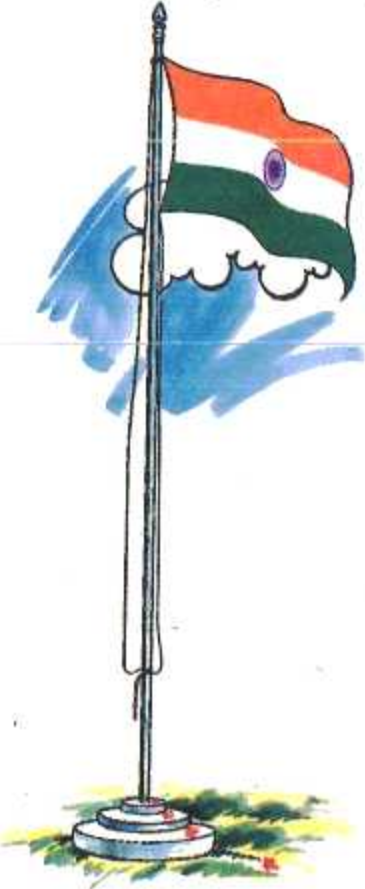
وَنَدے ماترم

وَنَدے ماترم
نجلام سُفلام مَل تَج شَتیلام،
شَسے شِیام لام ماترم
وَنَدے ماترم !!
شُو بھرنیم جیوتسنا پلکت یا مینیم،
پُھل کو سُمیت دُرم ذل شُوہنیم
سُوہا سنیم سو مد ظہر بھا سنیم،
سُو کھد دام و رد ام ماترم !!
وَنَدے ماترم !!



NAKHBAT-UD-DURUS-IL-ARABIA

(Arabic Supplementary Reader for Class-IX)



قومی ترانہ

بَہنِ گنِ مَن اَدھینا یک ہے ہے بھارت بھاگیہ ویدھاتا
پنجاب ہندھ گجرات مراٹھا، دراوڑ اُتکل بنگ
وِندھیہ ہماچل، میونا گنگا، اُچھل جَل دھی ترنگ
تو شھہ نامے جاگے، تو شھہ آسھش مانگے
گا ہے تو ہے گا تھا

بَہنِ گنِ مَن اَدھینا یک ہے ہے بھارت بھاگیہ ویدھاتا
ہے ہے ہے ہے ہے ہے ہے ہے ہے ہے ہے ہے ہے !!



बिहार स्टेट टेक्स्टबुक पब्लिशिंग कॉरपोरेशन लिमिटेड, बुद्ध मार्ग, पटना-1
BIHAR STATE TEXTBOOK PUBLISHING CORPORATION LTD., BUDH MARG, PATNA-1

आवरण पृष्ठ नेशनल प्रिंटिंग वर्क्स, कुनकुन सिंह लेन, पटना-6, द्वारा मुद्रित।

درجہ - 9

نُخْبَةُ الدُّرُسِ الْعَرَبِيَّةِ

